

## TEGERA® 728

Synthetic glove, nitrile, palm-dipped, Lycra®, nylon,  
15 gg, sandy finish, Cat. II, black, grey, oil and grease  
resistant palm, for assembly work



EN 388  
4121

EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

## FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER  
Skydds nivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 388:2003

A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 420: 2003 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Dexterity/färdighet: Min. 1; Max. 5

Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimonteringsarbeten.

EN 420: 2003 + A1:2009 SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test tekniker/fingerklass: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014 SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER  
RESISTANS UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatiska urladdningar (ESD)  
- resistans under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTVÄTT  
EJ TORKTUMLING

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING  
**CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN**  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

## EXPLANATION OF PICTOGRAMS

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS  
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003

A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 381-7:1999  
Class 1: Chain speed 20 m/s

DESIGN A  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.

EN 420: 2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL  
REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014 SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA  
EGENSKAPER. MODSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk urladdning (ESD)  
- Widerstand unter 1 X 10<sup>9</sup> Ω

DO NOT WASH  
DO NOT IRON  
DO NOT TUMBLE DRY  
DO NOT DRY CLEAN

MACHINE WASH 40C,  
SOFT CYCLE (ALT. 40°C)

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (care symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI  
**CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE**  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

EN 388:2003

A. Résistance à l'abrasion, Min. 0; Max. 4  
B. Résistance à la coupe, Min. 0; Max. 4  
C. Résistance à la déchirure, Min. 0; Max. 4  
D. Résistance à la perforation, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 420: 2003 GANTS DE PROTECTION CONTRE  
LES RISQUES MECANIKES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420: 2003 + A1:2009 GANTS DE PROTECTION -  
EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014 GANTS DE PROTECTION -  
PROPRIÉTÉS ELECTROSTATIQUES.  
RESISTANCE INFÉRIEURE À 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Décharges électrostatiques (ESD) -  
résistance inférieure à 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTVÄTT  
EJ TORKTUMLING

GERÄUCHSANWEISUNG  
**KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO**  
BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

## ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME

0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2003

A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE  
ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer ein erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420:2003 + A1:2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE  
ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 16350:2014 SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE  
EGENSCHAFTEN. WIDERSTAND UNTER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatische Entladung (ESD) -  
Widerstand unter 1 X 10<sup>9</sup> Ω

DO NOT WASH  
DO NOT IRON  
DO NOT TUMBLE DRY  
DO NOT DRY CLEAN

MACHINE WASH 40C,  
SOFT CYCLE (ALT. 40°C)

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EEC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comporte 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTRETIEN ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. À une température comprise entre 10° et 30°C. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants peuvent être lavés à l'eau tiède à 40°C. **Élimination:** Ne pas jeter les gants dans un récipient à déchets. Les gants doivent être jetés dans un récipient approprié. **Élimination:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDLETS RISIKO**  
SE FÖRSIDAN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Läs anvisningarna noga för du brukar detta produkt.

## FÖRKLARING AV PVIKTOTOGRAMMER

0 = Under minimumskravet till yttelstnivå för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003

A. Slitasjeresmotstand, Min. 0; Maks. 4  
B. Skjæresmotstand, Min. 0; Maks. 4  
C. Rivemotstand, Min. 0; Maks. 4  
D. Punktteringsmotstand, Min. 0; Maks. 4

A B C D

EN 420: 2003 VERNEHANSKER MOT  
MEKANISKE RISIKODER  
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hanskene.

Handskens er kortere enn standard strekete og kan påvirke komforten for spesielle formål som f.eks ved fimonteringsarbeid.

EN 420: 2003 + A1:2009 VERNEHANSKER - GENERELLE  
KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014 BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE  
EGENSKAPER. MODSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk urladdning (ESD) -  
motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTVÄTT  
EJ TORKTUMLING

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISIKO**  
SE FÖRSIDAN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för utbrugtagning av detta produkt.

## FÖRKLARING TIL PIKTOTOGRAMMER

0 = Under minimum yttelstnivå for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til hands design eller materiale

EN 388:2003

A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Snitbeskadigelse, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivestandsstyrke, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbeskadigelse, Min. 0; Maks. 4

A B C D

EN 420: 2003 BESKYTTELSEHANSKER -  
GENERELLE KRAV OG  
PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfølelse: Min. 1; Max. 5

Handskens er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimonteringsarbejde.

EN 420: 2003 + A1:2009 BESKYTTELSEHANSKER -  
GENERELLE KRAV OG  
PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfølelse: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014 BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE  
EGENSKAPER. MODSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk urladdning (ESD) -  
modstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

DO NOT WASH  
DO NOT IRON  
DO NOT TUMBLE DRY  
DO NOT DRY CLEAN

MACHINE WASH 40C,  
SOFT CYCLE (ALT. 40°C)

**ADVARSEL!** Dette produkt er laget for å gi beskyttelse som spesifiseres i PPE 89/686/EEC med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse, og det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesnivåene er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje f.eks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

**PASSFORM OG STÖRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsen og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tett og merkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGÖRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **AVFÖRNING:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

**PASSFORM OG STÖRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklart på forsiden. Bruk kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARELSE OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og merket i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGÖRING:** Børyst aldrig kjemikalier eller skarpe genstande til rengöring. Handsker merket med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særskilt analyse og rådgörning. Kontakt Ejendals i tvilstilfælde.



12 PAIRS  
X-SMALL

ONLY FOR ELASLAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTODIANS MEMBERS  
ПРОДУКТУМ ОДОБРЕТЧЕВЪТЪТ ФЕДЕРАЦИЯ П П 03/2011  
«ОБЕДИНОЧЕНО ТИ ПРАКТИКА И НАУЧНО ИСЛЕДОВАНИЕ»

EN 388:2003

EN 420:2003

EN 16350:2014

IEC 61340-5-12007

DO NOT WASH  
DO NOT IRON  
DO NOT TUMBLE DRY  
DO NOT DRY CLEAN

MACHINE WASH 40C,  
SOFT CYCLE (ALT. 40°C)





Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI**  
0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato  
X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**GIANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI**  
I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

**EN 388:2003**  
A. Resistenza all'abrasione, Min. 0, Max. 4  
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0, Max. 5  
C. Resistenza allo strappo, Min. 0, Max. 4  
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**  
Test di distrezza: Min. 1, Max. 5

Il prodotto è più forte di un guanto standard, al fine di mitigare i rischi connessi con il montaggio di esempio.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**  
Test di distrezza: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**GUANTI ELETTRICI - PROPRIETA' ELETTROSTATICHE, RESISTENZA INFERIORE A 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Scarica elettrostatica (ESD) - resistenza inferiore a 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN**  
0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gevaar  
X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp van materiaal van de handschoen

**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S**  
Beschermingsniveau:  
EN 388:2003 A. Slijfweerstand, Min. 0, Max. 4  
B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5  
C. Scheurweerstand, Min. 0, Max. 4  
D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN**  
Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, ten einde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN**  
Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN, WEERSTAND ONDER 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatische ontlasting (ESD) - weerstand onder 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PICTOGRAMOV**  
0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo  
X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**OCHRANENÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI**  
Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.  
EN 388:2003 A. Odolnosť voči odieraniu, Min. 0, Max. 4  
B. Odolnosť voči prezárazu, Min. 0, Max. 5  
C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY**  
Skaška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY**  
Skaška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR < 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatický výboj (ESD) - odpor < 1 x 10<sup>9</sup> Ω

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej normou PPE 89/686/EEC s podčiarknutím úroveň výkonosti uvedenej nižšie. Nezabudajte však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu pri vystavení rizikám, ktoré nutne vždy existujú.

**OCHRANENÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI**  
Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.  
EN 388:2003 A. Odolnosť voči odieraniu, Min. 0, Max. 4  
B. Odolnosť voči prezárazu, Min. 0, Max. 5  
C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY**  
Skaška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavice je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY**  
Skaška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR < 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatický výboj (ESD) - odpor < 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS**  
0 = Žemiau, negu minimalūs charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui  
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinin modeliu, medžiagai.

**APSAUGINĖS PIRŠTINŲ NEU MECHANINIŲ POVEIKIO**  
Apsaugos lygis matuojamas pirštinėje

**EN 388:2003**  
A. Atsparumas trintai, Min. 0, Maks. 4  
B. Atsparumas pjūviui, Min. 0, Maks. 5  
C. Atsparumas plyšimui, Min. 0, Maks. 4  
D. Atsparumas pradrimui, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIŲ REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI**  
Pirštinių miliumo testas: Min. 1, Maks. 5

Ši pirštinė trumpesni už standartinę tam, kad tekėtų patogum tam tikroms sąlygoms, pavyzdžiui, atliekant smulkios surinkimo, montavimo darbus.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIŲ REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI**  
Pirštinių miliumo testas: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS**  
ESD (ESD) - atsparumas iki 1 x 10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatinio krūvio (ESD) - atsparumas iki 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PICTOGRAMÓW**  
0 = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.  
X = jeżeli nie była wykonana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej reakcji lub materiału.

**REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI**  
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części czwortej rękawicy.

**EN 388:2003**  
A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5  
A. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja ochronności palców: Min. 1, Maks. 5

Rękawiczka krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja ochronności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE, ODPORNOŚĆ POWIĘZI 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Wydatowanie elektrostatyczne (ESD) - odporność powięzi 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PICTOGRAMOV**  
0 = pod najnižnjo stopnjo zmožljivosti za podano posamezno nevarnost  
X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rokavic.

**VAROVNALE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI**  
Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic.

**EN 388:2003**  
A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4  
B. Odpornost proti rezanju, Najm. 0, najv. 5  
C. Odpornost proti pretrgu, Najm. 0, najv. 4  
D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

**EN 420: 2003**  
**VAROVNALE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE**  
Preskusljivost prstov: najm. 1, najv. 5

Rokavice so krajše od običajnih rokavic, saj je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**VAROVNALE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE**  
Preskusljivost prstov: najm. 1, najv. 5

**EN 16350:2014**  
**VAROVNALE ROKAVICE - ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI, ODPORNOST MANJ KOT 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatična razlaskitev (ESD) - odpornost manj kot 1 x 10<sup>9</sup> Ω

**JSPĖJIMASI** Šis istradėjimas yra pareizėtas aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEB. Šis produkts ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai pret mehāniskiem riskiem. Tomēr precīzi veidā, ka nevienas individuālās aizsardzības līdzeklis never nodrošināt pilnu aizsardzību, tādej, riska apstākļos, jāievēro piesardzība.

**CINDI AISZARDZĪBAI PRET MEHĀNISMIEM RISKIEM**  
Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cimdā plaukstas daļas zonā.

**EN 388:2003**  
A. Nodurbumturība, Min. 0, Maks. 4  
B. Nodurība pret ierģezunim, Min. 0, Maks. 5  
C. Nodurība pret plīsumiem, Min. 0, Maks. 4  
D. Nodurība pret caurduršanu, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**AISZARDZĪBAI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

Cimdi ir īsāki par standarta cimdām, lai nodrošinātu komfortu izstrādājuma montāžas laikā, piemēram, precīzās montāžas darbiem.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**AISZARDZĪBAI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**AISZARDZĪBAI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPASĪBAS. PRETĪSTA MĀKŠĀ PĀR 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatiskā uzlāde (ESD) - pretēstība mazāk par 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PICTOGRAMÓW**  
0 = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.  
X = jeżeli nie była wykonana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej reakcji lub materiału.

**REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI**  
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części czwortej rękawicy.

**EN 388:2003**  
A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5  
A. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja ochronności palców: Min. 1, Maks. 5

Rękawiczka krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja ochronności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE, ODPORNOŚĆ POWIĘZI 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Wydatowanie elektrostatyczne (ESD) - odporność powięzi 1 x 10<sup>9</sup> Ω

**OSTRZEŻENIE!** Produkt zaprojektowany tak, aby zapewnić ochronę w pozioamach skuteczności przedstawionych poniżej zgodnie z wymaganiami dyrektywy PPE 89/686/EEC. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zachować szczególną ostrożność.

**REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI**  
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części czwortej rękawicy.

**EN 388:2003**  
A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5  
A. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja ochronności palców: Min. 1, Maks. 5

Rękawiczka krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja ochronności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE, ODPORNOŚĆ POWIĘZI 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Wydatowanie elektrostatyczne (ESD) - odporność powięzi 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**PIKTOGRAMU SKAIDROJUMS**  
0 = zem minimālās efektīvas aizsardzības līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam  
X = nav iesietas testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērojama uzdevi vai materiālam

**CINDI AISZARDZĪBAI PRET MEHĀNISMIEM RISKIEM**  
Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cimdā plaukstas daļas zonā.

**EN 388:2003**  
A. Nodurbumturība, Min. 0, Maks. 4  
B. Nodurība pret ierģezunim, Min. 0, Maks. 5  
C. Nodurība pret plīsumiem, Min. 0, Maks. 4  
D. Nodurība pret caurduršanu, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**AISZARDZĪBAI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

Cimdi ir īsāki par standarta cimdām, lai nodrošinātu komfortu izstrādājuma montāžas laikā, piemēram, precīzās montāžas darbiem.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**AISZARDZĪBAI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**AISZARDZĪBAI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPASĪBAS. PRETĪSTA MĀKŠĀ PĀR 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatiskā uzlāde (ESD) - pretēstība mazāk par 1 x 10<sup>9</sup> Ω

**BĪRĀNĪJIMASI** Šis istradėjimas yra pareizėtas aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE 89/686/EEB. Šis produkts ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai pret mehāniskiem riskiem. Tomēr precīzi veidā, ka nevienas individuālās aizsardzības līdzeklis never nodrošināt pilnu aizsardzību, tādej, riska apstākļos, jāievēro piesardzība.

**CINDI AISZARDZĪBAI PRET MEHĀNISMIEM RISKIEM**  
Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cimdā plaukstas daļas zonā.

**EN 388:2003**  
A. Nodurbumturība, Min. 0, Maks. 4  
B. Nodurība pret ierģezunim, Min. 0, Maks. 5  
C. Nodurība pret plīsumiem, Min. 0, Maks. 4  
D. Nodurība pret caurduršanu, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**AISZARDZĪBAI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

Cimdi ir īsāki par standarta cimdām, lai nodrošinātu komfortu izstrādājuma montāžas laikā, piemēram, precīzās montāžas darbiem.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**AISZARDZĪBAI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**AISZARDZĪBAI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPASĪBAS. PRETĪSTA MĀKŠĀ PĀR 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatiskā uzlāde (ESD) - pretēstība mazāk par 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Parcurgeti cu atentie aceste instructiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICURILOR MECANICE**  
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășilor.

**EN 388:2003**  
A. Rezistență la abraziune, Min. 0, Max. 4  
B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
C. Rezistență la rupe, Min. 0, Max. 4  
D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**GENERALE SI METODE DE TESTARE**  
Test privind viteza de deșertare a degetelor: Min. 1, Max. 5

Mânășele este mai scurte decât mânășele standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**GENERALE SI METODE DE TESTARE**  
Test privind deșertarea degetelor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELEKTROSTATICE, REZISTENȚA SUB 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Descărcare electrostatice (ESD) - rezistență sub 1 x 10<sup>9</sup> Ω

**AVERTISMENT!** Acest produs este conceput pentru a asigura o anumită protecție specificată în Directiva 89/686/EEC privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă împotriva tuturor risicilor. În condiții de utilizare, este necesară precizie în momentul expunerii la risc. Nivelurile de performanță și aplicațiile produselor în stare nouă și în rețea după durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori de risc pot diferi de cele prezentate în prezentarea produsului. Temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mânășile în apropierea elementelor mobile sau a utilitatilor cu piese rotative în funcție. În cazul mânășilor cu substituenți inflamabili, consultați cartea de instrucțiuni pentru a afla mai multe informații despre utilizarea și întreținerea acestor mânășile.

**MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICURILOR MECANICE**  
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășilor.

**EN 388:2003**  
A. Rezistență la abraziune, Min. 0, Max. 4  
B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
C. Rezistență la rupe, Min. 0, Max. 4  
D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 20**

## TEGERA® 728

Synthetic glove, nitrile, palm-dipped, Lycra®, nylon,  
15 gg, sandy finish, Cat. II, black, grey, oil and grease  
resistant palm, for assembly work



EN 388  
4121

EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER**

0 = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

**SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER**  
Skydds nivåer gäller ytan av handskens handflata.

**EN 388:2003**  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

**EN 420:2003**  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Dexterity/färdighet: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**  
Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbeten.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test tekniker/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**  
SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER  
RESISTANS UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007**  
ELEKTROSTATISKA UTLADDNINGAR (ESD)  
- resistans under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**FÄR E VALTENTVÄTTAS**  
**EJ STRYKNING**  
**TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT**  
**EJ KEMTÄTT**  
**EJ TORKTUMLING**

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING  
**CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN**  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS**

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS**  
Protection levels are measured from area of glove palm.

**EN 388:2003**  
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

**EN 381-7:1999**  
Class 1: Chain speed 20 m/s

**DESIGN A**  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

**EN 420:2003 + A1:2009**  
The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

**DO NOT WASH**  
**DO NOT IRON**  
**DO NOT TUMBLE DRY**  
**DO NOT DRY CLEAN**

**MACHINE WASH 40C, SOFT CYCLE (ALT. 40°C)**

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (care symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI  
**CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE**  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES**

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 388:2003**  
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

**EN 420:2003**  
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**  
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**  
GANTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES  
RÉSISTANCE INFÉRIEURE À 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007**  
Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**FÄR E VALTENTVÄTTAS**  
**EJ STRYKNING**  
**TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT**  
**EJ KEMTÄTT**  
**EJ TORKTUMLING**

BEWÄHRUNGSANWEISUNG  
**KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO**  
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME**

0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN**  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

**EN 388:2003**  
A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4

**EN 420:2003**  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

**EN 420:2003 + A1:2009**  
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

**EN 16350:2014**  
SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN WIDERSTAND UNTER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EEC zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr: Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwingend die Leistung der Außenseite wieder.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anlehnung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDELS RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noga för att du brukar detta produkt.

**FÖRKLARING AV PIKTOGRAMMER**

0 = Under minimumskravet till yttelensnivå för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 388:2003**  
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER  
Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hanske.

**EN 420:2003**  
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**  
Hansker er kortere enn standard strekete og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks ved fimmerteringsarbeid.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatisk utlading (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω



12 PAIRS

7 1392626 1064 980

7 SMALL

ONLY FOR ELABORATION ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMER MEMBERS  
PRODUKTUR GODT BEDET VETTES FREDBEHANDLING P. 0.3/2011  
«0 БЕЗОПАСНОСТИ ПРАКТИЧЕСКИ ИСПОЛНИМЫХ ЗАЩИТЫ».

CE  
EHI

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007



EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EEC med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje f.eks høy temperatur og degrasering. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsen og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tett og merket i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **DISPOSISJON:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDELHØJ RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för utbrugtagning af dette produkt.

**FÖRKLARING TIL PIKTOGRAMMER**

0 = Under minimum yttelensniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til hands design eller materiale

**BESKYTTELSEHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO**  
Generelt beskyttelsesniveauerne er målt fra håndryggen område.

**EN 388:2003**  
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Snittebestandighed, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivebestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

**EN 420:2003**  
BESKYTTELSEHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**  
Hansker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
BESKYTTELSEHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EEC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at ingen PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker sikkerhed, som temperatur, slitasje, nedbrydning osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For hansker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARELSE OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mærket i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Berynt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplydt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særskilt analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.



EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

**ADVARSEL!** Dette produktet er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EEC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at ingen PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker sikkerhed, som temperatur, slitasje, nedbrydning osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For hansker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARELSE OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mærket i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Berynt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplydt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særskilt analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MITTLERES RISIKO**  
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Läs instruktionerna grundigt, för utbrugtagning af dette produkt.

**FÖRKLARING TIL PIKTOGRAMMER**

0 = Under minimum yttelensniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til hands design eller materiale

**BESKYTTELSEHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO**  
Generelt beskyttelsesniveauerne er målt fra håndryggen område.

**EN 388:2003**  
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Snittebestandighed, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivebestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

**EN 420:2003**  
BESKYTTELSEHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**  
Hansker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
BESKYTTELSEHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsefølelsestest: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω



EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:2003 + A1:2009  
EN 16350:2014  
IEC 61340-5-12007

EN 388:2003  
EN 420:2003  
EN 420:20









## TEGERA® 728

Synthetic glove, nitrile, palm-dipped, Lycra®, nylon,  
15 gg, sandy finish, Cat. II, black, grey, oil and grease  
resistant palm, for assembly work



EN 388  
4121

EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

## FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER  
Skydds nivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 388:2003  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Dexterity/färdighet: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009  
Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimonteringsarbeten.

EN 420:2003 + A1:2009  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test tekniker/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER  
RESISTANS UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatiska urladdningar (ESD)  
- resistans under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING  
**CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN**  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

## EXPLANATION OF PICTOGRAMS

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS  
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003  
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

EN 381-7:1999  
Class 1: Chain speed 20 m/s

DESIGN A  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.

EN 420:2003 + A1:2009  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

DO NOT WASH  
DO NOT IRON  
DO NOT TUMBLE DRY  
DO NOT DRY CLEAN

MACHINE WASH 40C,  
SOFT CYCLE (ALT. 40°C)

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (care symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI  
**CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE**  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matériau

EN 388:2003  
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

EN 420:2003  
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009  
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420:2003 + A1:2009  
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
GANTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES  
RÉSISTANCE INFÉRIEURE À 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISIKO**  
SE FORSIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs disse instruktioner nøje før du bruger dette produkt.

## FÖRKLARING AV PVIKTOTOGRAMMER

0 = Under minimumskravet till ytteläsnivå för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003  
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER  
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hanske.

EN 420:2003  
SKYDDSHANSKER - GENSERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærdighed: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009  
Hansker er kortere end standard størrelse og ikke komfortable for specielle former såsom f.eks ved fimonteringsarbejde.

EN 16350:2014  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER  
MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EEC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comporte 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTRETIEN:** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EEC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comporte 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AVVERTISSEMENT!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EEC zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, dass ein einzelnes Bauteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr! Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenseite wieder.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anlehnung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISIKO**  
SE FORSIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs disse instruktioner nøje før du bruger dette produkt.

## FÖRKLARING AV PVIKTOTOGRAMMER

0 = Under minimumskravet till ytteläsnivå för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003  
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER  
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hanske.

EN 420:2003  
SKYDDSHANSKER - GENSERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærdighed: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009  
Hansker er kortere end standard størrelse og ikke komfortable for specielle former såsom f.eks ved fimonteringsarbejde.

EN 16350:2014  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER  
MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EEC med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved å spionering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktorer er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje f.eks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsen og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGØRING:** Berynt aldrig kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **INSPEKSJON FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklart på forsiden. Bruk kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARELSE OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Berynt aldrig kjemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplydt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISIKO**  
SE FORSIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

## FÖRKLARING TIL PIKTOTOGRAMMER

0 = Under minimum ydeevneniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til hændelse design eller materiale

EN 388:2003  
BESKYTTELSEHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO  
Genemtrængningsniveauerne er målt fra håndryggen område.

EN 420:2003  
SKYDDSHANSKER - GENSERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsefornemmelsetest: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009  
Hansker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimonteringsarbejde.

EN 16350:2014  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER  
MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

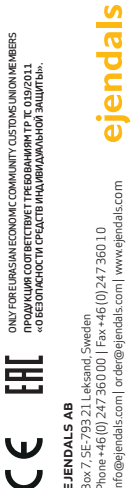
IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EEC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at ingen PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker sikkerhed, som temperatur, slitage, nedbrydning osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklart på forsiden. Bruk kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARELSE OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Berynt aldrig kjemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplydt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklart på forsiden. Bruk kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARELSE OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Berynt aldrig kjemikalier eller skarpe genstande til rengøring. Handsker markeret med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplydt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.



12 PAIRS

8 MEDIUM

CE

EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals





Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI**  
0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato  
X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**GIUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI**  
I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

- EN 388:2003 A. Resistenza all'abrasione, Min. 0, Max. 4  
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0, Max. 5  
C. Resistenza allo strappo, Min. 0, Max. 4  
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**  
Test di distrezza: Min. 1, Max. 5

Il prodotto è più forte di un guanto standard, al fine di mitigare i rischi connessi con il montaggio di esempio.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**  
Test di distrezza: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**GUANTI ELETTRICI - PROPRIETA' ELETTROSTATICHE, RESISTENZA INFERIORE A 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

IEC 61340-5-12007 Scarica elettrostatica (ESD) - resistenza inferiore a 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN**  
0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gevaar  
X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp van materiaal van de handschoen

**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S**  
Beschermingsniveau:  
EN 388:2003 A. Slijfweerstand, Min. 0, Max. 4  
B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5  
C. Scheurweerstand, Min. 0, Max. 4  
D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN**  
Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, ten einde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN**  
Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN, WEERSTAND ONDER 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

IEC 61340-5-12007 Elektrostatische ontlading (ESD) - weerstand onder 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PICTOGRAMOV**  
0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo  
X = Nebolo podrobené teste alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**OCHRANENÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI**  
Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice:  
EN 388:2003 A. Odolnosť voči odieraniu, Min. 0, Max. 4  
B. Odolnosť voči prezárazu, Min. 0, Max. 5  
C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY**  
Skaška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY**  
Skaška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**OCHRANENÉ RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR < 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

IEC 61340-5-12007 Elektrostatische entladung (ESD) - odpor < 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS**  
0 = Žemiau, negu minimalūs charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui  
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinin modelio, medžiagai.

**APSAUGĖS PRŠINTES NUO MECHANINIŲ POVEIKIŲ**  
Apsaugos lygis matuojamas pirštinin:

- EN 388:2003 A. Apsaugumas trintai, Min. 0, Maks. 4  
B. Apsaugumas pjūviams, Min. 0, Maks. 5  
C. Apsaugumas aštriam, Min. 0, Maks. 4  
D. Apsaugumas pradrimui, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**APSAUGĖS PRŠINTES, BENDRIEJI REKALIVAIMI IR BANDYMU METODAI**  
Pirštinin minkumo testas: Min. 1, Maks. 5

Ši pirštinin trumpesni už standartinę tam, kad tekty patogum tam tikroms sąlygoms, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimus, montavimo darbus.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**APSAUGĖS PRŠINTES, BENDRIEJI REKALIVAIMI IR BANDYMU METODAI**  
Pirštinin minkumo testas: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**APSAUGĖS PRŠINTES, ELEKTROSTATINIS SAVYBES, APSAUGAMOS 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

IEC 61340-5-12007 Elektros taisyklės (ESD) - apsaugamos iki 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

**OBJAŚNIENIE PICTOGRAMÓW**  
0 = poziom skuteczności ochrony znajdujący się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia.  
X = jeżeli nie była wykonana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej reakcji lub materiału.

**REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROZENIAMI MECHANICZNYMI**  
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części czwortej rękawicy.

- EN 388:2003 A. Odporność na ścieranie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odporność na przecięcie, Min. 0, Maks. 5  
A. Odporność na rozdarcie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odporność na przekłucie, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja ochronności palców: Min. 1, Maks. 5

Rękawiczka krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja ochronności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**REKAWICE CHRONIĄCE - WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE, ODPORNOŚĆ POWIĘZI 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

IEC 61340-5-12007 Wydaloszenie elektrostatyczne (ESD) - odporność powięzi 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

**RAZLAGA PICTOGRAMOV**  
0 = pod najmanjšo stopnjo zmožnosti za podano posamezno nevarnost  
X = ni bilo predloženo v preskus ali preskusa metoda ni primerna za obliko ali material rokavic.

**VAROVNALE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI**  
EN 388:2003 A. Odpornost proti obrabi, Najm. 0, najv. 4  
B. Odpornost proti rezanju, Najm. 0, najv. 5  
C. Odpornost proti pretrgu, Najm. 0, najv. 4  
D. Odpornost proti prebodu, Najm. 0, najv. 4

**EN 420: 2003**  
**VAROVNALE ROKAVICE - SPLOSNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE**  
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

Rokavice so krajše od običajnih rokavic, saj je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**VAROVNALE ROKAVICE - SPLOSNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE**  
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1, najv. 5

**EN 16350:2014**  
**VAROVNALE ROKAVICE - ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI, ODPORNOST MARI KOTI 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

IEC 61340-5-12007 Elektrostatična razladditev (ESD) - odpornost marj kot 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**PIKTGRAMU SKĀIDROJĀJUMS**  
0 = zem minimālās ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam  
X = nav iesniegti testēšanas, vai arī testēšanas metode nav piemērota cetur uzdeviem vai materiālam

**CINDI AISZARDZĪBĀI PRET MEHĀNISKAJĀ RĪSĪEM**  
Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cetur plaukstas daļas zonā.  
Charakteristika:  
EN 388:2003 A. Nodurbumturība, Min. 0, Maks. 4  
B. Nodurba pret ielgēzumiem, Min. 0, Maks. 5  
C. Nodurba pret plīsumiem, Min. 0, Maks. 4  
D. Nodurba pret caurdaršanu, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**AISZARDZĪBĀI - VISĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

Cimdi ir izskāri par standarta cimdinām, lai nodrošinātu komfortu izstrādājuma mēritiem darbiem, precīzas montāžas darbiem.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**AISZARDZĪBĀI - VISĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**AISZARDZĪBĀI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS, PRETĪSTĪBA MAKSĀ PĀR 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

IEC 61340-5-12007 Elektros taisyklės (ESD) - pretestiba mazka pā 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Parcureti cu atentie aceste instructiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICURILOR MECANICE**  
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășilor.

- EN 388:2003 A. Rezistență la abraziune, Min. 0, Max. 4  
B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
C. Rezistență la rupe, Min. 0, Max. 4  
D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4

**EN 420: 2003**  
**GENERALE SI METODE DE TESTARE**  
Test privind destoria degetelor: Min. 1, Max. 5

Mânășii este mai scurtă decât mânășii standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**GENERALE SI METODE DE TESTARE**  
Test privind destoria degetelor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**MĂNUȘI DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELEKTROSTATICE, REZISTENȚA SUB 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

IEC 61340-5-12007 Descărcare electrostatică (ESD) - rezistență sub 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Bu ürünün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN ANLAMI**  
0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında  
X = Test edilmedi veya test yöntemi edilmemiş veya malzemesine uygun değil

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER**  
Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

- EN 388:2003 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
B. Çizik kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ**  
Parmak biterisi testi: Min. 1, Maks. 5

İnce montaj işlemleri için eldivenler, eldivenler için kamfor atarak amalya eldiven, standart bir eldivenden daha kasad.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ**  
Parmak biterisi testi: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER, İYONLAŞTIRMA ALTI DİRENÇ**

IEC 61340-5-12007 Elektros taisyklės (ESD) - 1 x 10<sup>9</sup> Ω altında direnç

Bu ürünün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN ANLAMI**  
0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında  
X = Test edilmedi veya test yöntemi edilmemiş veya malzemesine uygun değil

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER**  
Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

- EN 388:2003 A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
B. Çizik kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
C. Yirtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4

**EN 420: 2003**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ**  
Parmak biterisi testi: Min. 1, Maks. 5

İnce montaj işlemleri için eldivenler, eldivenler için kamfor atarak amalya eldiven, standart bir eldivenden daha kasad.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ**  
Parmak biterisi testi: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER, İYONLAŞTIRMA ALTI DİRENÇ**

IEC 61340-5-12007 Elektros taisyklės (ESD) - 1 x 10<sup>9</sup> Ω altında direnç

## TEGERA® 728

Synthetic glove, nitrile, palm-dipped, Lycra®, nylon,  
15 gg, sandy finish, Cat. II, black, grey, oil and grease  
resistant palm, for assembly work



EN 420:2003+A1:2009

EN 388  
4121

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

## FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER  
Skydds nivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 388:2003  
A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Dexterity/färdighet: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009  
Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimonteringsarbeten.

EN 420:2003 + A1:2009  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test tekniker/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER  
RESISTANS UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
ELEKTROSTATISKA UTLADDNINGAR (ESD)  
- resistans under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING  
**CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN**  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

## EXPLANATION OF PICTOGRAMS

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS  
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003  
A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

EN 381-7:1999  
Class 1: Chain speed 20 m/s

DESIGN A  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.

EN 420:2003 + A1:2009  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

DO NOT WASH  
DO NOT IRON  
DO NOT TUMBLE DRY  
DO NOT DRY CLEAN

MACHINE WASH 40C,  
SOFT CYCLE (ALT. 40°C)

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (care symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI  
**CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE**  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matériau

EN 388:2003  
GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

EN 420:2003  
A. Résistance à l'abrasion, Min. 0; Max. 4  
B. Résistance à la coupe, Min. 0; Max. 5  
C. Résistance à la déchirure, Min. 0; Max. 4  
D. Résistance à la perforation, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003 + A1:2009  
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 420:2003 + A1:2009  
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 16350:2014  
GANTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES  
RÉSISTANCE INFÉRIEURE À 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

BEWÄHRUNGSANWEISUNG  
**KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO**  
BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

## ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME

0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2003  
A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 420:2003 + A1:2009  
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420:2003 + A1:2009  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 16350:2014  
SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN WIDERSTAND UNTER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EEC zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, dass ein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgefahr: Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwingungsflüchtig die Leistung der Außenseite wieder.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anlehnung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDELST RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noga för att du brukar detta produkt.

## FÖRKLARING AV PVIKTogrammer

0 = Under minimumskravet till ytteläsnivå för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003  
VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKODER  
Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hanske.

EN 420:2003  
A. Slitasjoteststand, Min. 0; Maks. 4  
B. Skjæremotstand, Min. 0; Maks. 4  
C. Rivmotstand, Min. 0; Maks. 4  
D. Punkteringsmotstand, Min. 0; Maks. 4

EN 420:2003 + A1:2009  
Hansker er kortere enn standard strekete og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks ved fimonteringsarbeid.

EN 420:2003 + A1:2009  
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk utlading (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDELHÖG RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noga för att du brukar detta produkt.

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EU med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved utøying for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelseseffekt er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje fers høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

**PASSFORM OG STÖRRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsen og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tørt og merkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGÖRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **INSPEKSJON FÖR BRUK:** Hvis produktet er skadet eller har andre faktorer, kan det påvirke beskyttelsen. Sjekk produktet for mulige defekter eller skader. Hvis du opplever allergiske reaksjoner, skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDELHÖG RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för utbragning af dette produkt.

## FÖRKLARING TIL PIKTogrammer

0 = Under minimum ytteläsnivå for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til hanske design eller materiale

BESKYTTELSEHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO  
Generelt beskyttelsesniveauerne er målt fra håndryggen område.

EN 388:2003  
A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Snikestyrke, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivbestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

EN 420:2003 + A1:2009  
Hanskerne er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimonteringsarbejde.

EN 420:2003 + A1:2009  
BESKYTTELSEHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfømnelsestest: Min. 1; Max. 5

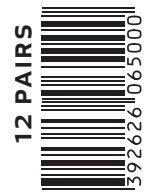
EN 16350:2014  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MODSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSANTVÄTT  
EJ KEMTÄTT  
EJ TORKTUMLING

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, som specificeret i PPE 89/686/EEC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at ingen PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker beskyttelsen, som temperatur, slitasje, nedbrydning osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For hansker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

**PASFORM OG STÖRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARELSE OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og merkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKSJON FÖR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGÖRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengöring. Hansker merket med et vaskesymbol har igennem en standardiseret test oplyst kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særskilt analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.



12 PAIRS

9 LARGE

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI

EHI



INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 728

Perчатки из синтетического материала, нитрил, обивка области ладони, Лугса, нейлон, плотность вязки 15 gg, текстура типа "песок", Cat. II, цвет черный/серый, маслобензостойкие в области ладони, для сборочных работ



EN 420:2003+A1:2009  
EN 388  
4121



Мп защита от проколов, порезов  
Ми защита от истирания

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Эластан 10%, нитрил 30%, нейлон 60%

РАЗМЕРНЫЙ РЯД 7, 8, 9, 10, 11

СТЕПЕНЬ ПОДВИЖНОСТИ РУКИ 5

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕС и ТР ТС 019/2011



12 ЛАР



ONLINEFORBESAFESOCIALCOMMUNITYCUSTOMERSINFORMATION  
ПРОАКТИВНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ТРЕБОВАНИЯ ТР ТС 019/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ МАШИНАСТРОИТЕЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ»  
EJENDALS AB  
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

## POKYNY K POUZITÍ KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLENÍ PÍKTOGRAMŮ**  
O = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí  
X = Někdy podobno testu nebo je testováno metodu nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**ОХРАНА РУКАВИЦЕ ЧХРАНИЦ ПРĚД МЕХАНИЧКЫМИ РИЗКЫ**  
Уровень защиты в области длані рукавице

**EN 388:2003**  
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0; Max. 4  
B. Odolnost vůči poruše, Min. 0; Max. 5  
C. Odolnost vůči přetěž. Min. 0; Max. 4  
D. Odolnost vůči propichu, Min. 0; Max. 4

**EN 420:2003**  
**ОХРАНА РУКАВИЦЕ - ОБЩЕ ОБЕЗПЕЧАЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ**  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 420:2003**  
Rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohyblivost při použití pro zvláštní účely, například při jemné montáži práci.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
**ОХРАНА РУКАВИЦЕ - ОБЩЕ ОБЕЗПЕЧАЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ**  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**  
**ОХРАНА РУКАВИЦЕ - ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ ВЛАСТИВОСТИ. ДОПОР**  $\times 1 \times 10^9 \Omega$

**IEC 61340-5-1:2007**  
**ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ ВЛАСТИВОСТИ. ДОПОР**  $\times 1 \times 10^9 \Omega$

## INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS**  
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado  
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS**  
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

**EN 388:2003**  
A. Resistencia a la abrasión Min. 0; máx. 4  
B. Resistencia a los cortes por hoja Min. 0; máx. 5  
C. Resistencia al desgarramiento Min. 0; máx. 4  
D. Resistencia a la punción Min. 0; máx. 4

**EN 420:2003**  
**GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA**  
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales, por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
**GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA**  
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

**EN 16350:2014**  
**GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS. RESISTENCIA POR DEBAJO DE  $1 \times 10^9 \Omega$**

**IEC 61340-5-1:2007**  
**Descarga electrostática (ESD) resistencia por debajo de  $1 \times 10^9 \Omega$**

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ**  
O = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску  
X = модель не предназначена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

**EN 388:2003**  
**ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ**  
Уровень ЭФФЕКТИВНОСТИ в области ладонной части перчатки.

**EN 420:2003**  
**ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ**  
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

Данные перчатки короче стандартных, и в целях удобства выполнения работы определенного типа, например точечной сборки.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
**ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ**  
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

**EN 16350:2014**  
**Защитные перчатки - Электростатические свойства. Устойчивость не более  $1 \times 10^9 \Omega$**

**IEC 61340-5-1:2007**  
**Электростатический разряд (ESD) - устойчивость не более  $1 \times 10^9 \Omega$**



## КАСУЛТУСЫН АНАЛИЗ КАТЕГОРИЯ II / КАЙТСЕ МАХАНИЛИСТЕ ОНТУДЕ ЕЕСТ ӨКСИКАСЖАЛКУ ТӨТӨМНӨН ЛЕАТЕ ЕСЛЕЛЕЛТ

Lugeje enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS**  
O = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimusvõime.  
X = Ei testitud tehnikas või testmeetod polnud kinda disaini või materjal jaoks sobilik!

**EN 388:2003**  
A. Kulmikindlus, Min. 0; Max. 4  
B. Lõikekindlus, Min. 0; Max. 5  
C. Rebimiskindlus, Min. 0; Max. 4  
D. Tõrkekindlus, Min. 0; Max. 4

**EN 420:2003**  
**KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID**  
Lükkuvõime: Min. 1; Max. 5

Kindas on eriotstarbelise töö - näiteks detailselt eelkavade koostetööde - lihtsustamiseks standardset kindlust lihtsam.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
**KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID**  
Lükkuvõime: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**  
**KAITSEKINDAD - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED. TAKISTUS ALLA  $1 \times 10^9 \Omega$**

**IEC 61340-5-1:2007**  
**Elektrostaatiline laeng (ESL), inglisk ES D - takistus alla  $1 \times 10^9 \Omega$**

**HOIATUS!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras, kus on vajalik kaitse PPE direktiiva 89/686/EEC kehtestatud ohtude ja alampool esitatud kaitsetaseme juures. Püüdes sidage meele, et ükski isikukaitsevahend ei taga täielikult kaitset ja riskilõikuraks tuleb alati tegeleda ettevaatlikult. Kaitsetasemel on toodud uues seisukorras tooteid jaoks ning need ei näita tegelikult kaitse kehtestatud tõeskonnas, kuna vahendite toimusvastav järgitavaks ma tead tegurid nagu temperatuur, kuulumine, lagunemine jne. Kindad ei too kasutatud piirte seadmete või liikuvate seadmetes laheduses. Kahe- või enamahkiilise kinnaste korral ei pruugi EN 388:2003 üldkassifikatsioon kajastada peamine riski toimus.

**EN 16350:2014.** Elektrostaatiline laengut maandav kaitsekindad kindad isik peab olema korralikult maandatud, st. kindad soolaväe jalgale jne. Elektrostaatiline laengut maandav kaitsekindad ei tohi lahki pakkida, avada, kohaandega eemaldada plahvatavate või tuleohutuks kinnastavate või plahvatavate tuleohutuks kaitsekindadega. Kaitsekindadega tuleb tegeleda ettevaatlikult, kuna need ei näita tegelikult kaitse kehtestatud tõeskonnas, kuna vahendite toimusvastav järgitavaks ma tead tegurid nagu temperatuur, kuulumine, lagunemine jne. Kindad ei too kasutatud piirte seadmete või liikuvate seadmetes laheduses. Kahe- või enamahkiilise kinnaste korral ei pruugi EN 388:2003 üldkassifikatsioon kajastada peamine riski toimus.

**EN 16350:2014.** Elektrostaatiline laengut maandav kaitsekindad kindad isik peab olema korralikult maandatud, st. kindad soolaväe jalgale jne. Elektrostaatiline laengut maandav kaitsekindad ei tohi lahki pakkida, avada, kohaandega eemaldada plahvatavate või tuleohutuks kinnastavate või plahvatavate tuleohutuks kaitsekindadega. Kaitsekindadega tuleb tegeleda ettevaatlikult, kuna need ei näita tegelikult kaitse kehtestatud tõeskonnas, kuna vahendite toimusvastav järgitavaks ma tead tegurid nagu temperatuur, kuulumine, lagunemine jne. Kindad ei too kasutatud piirte seadmete või liikuvate seadmetes laheduses. Kahe- või enamahkiilise kinnaste korral ei pruugi EN 388:2003 üldkassifikatsioon kajastada peamine riski toimus.

**EN 16350:2014.** Elektrostaatiline laengut maandav kaitsekindad kindad isik peab olema korralikult maandatud, st. kindad soolaväe jalgale jne. Elektrostaatiline laengut maandav kaitsekindad ei tohi lahki pakkida, avada, kohaandega eemaldada plahvatavate või tuleohutuks kinnastavate või plahvatavate tuleohutuks kaitsekindadega. Kaitsekindadega tuleb tegeleda ettevaatlikult, kuna need ei näita tegelikult kaitse kehtestatud tõeskonnas, kuna vahendite toimusvastav järgitavaks ma tead tegurid nagu temperatuur, kuulumine, lagunemine jne. Kindad ei too kasutatud piirte seadmete või liikuvate seadmetes laheduses. Kahe- või enamahkiilise kinnaste korral ei pruugi EN 388:2003 üldkassifikatsioon kajastada peamine riski toimus.

**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurusvastavad mugavuse, sobivuse ja liikusvõime osas EN 420:2003 standardis, kui esilehelt pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted ei paku optimaalset kaitset.

**HOUSTAMINE JA TRANSPORT:** Isoleeritud hoiustamiseks on kavandatud pakendid, mis kaitsevad tooteid niiskuse, temperatuurivahelduste, +10° - +30°C. KONTROLLIGE ENNE KASUTAMINE: Kähtajastatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärega esemeid. Pesemise lubava sümboliga kindad on ka pärast standardseid teste säilitandavalt niiske vastava toimusvõime.

**KASUTUSLÜK KÕRVALDAMINE:** Lühivälise hoiustamiseks kasutatakse **ALLERGENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikule märkide inimestel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejenaldiga.

## КАТТОННӨН КАТЕГОРИЯ II / КЕСКИСУУРИ ВААРА КАТСО ETUSIVU TUOTEKOKOONTEISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue näm ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

**KUVAAMERKIIEN SELITYS**  
O = Allitaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta  
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovelle käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen.

**MEKANISILLA VAAROILLA SUOJAVAT KÄSINEET**  
Suojatustasot mitataan käsineen kinnasteen alueella.

**EN 388:2003**  
A. Hankauskestävyys, Min. 0; Max. 4  
B. Villakokoukset, Min. 0; Max. 5  
C. Repäilykestävyys, Min. 0; Max. 5  
D. Puhkaisuus, Min. 0; Max. 4

**EN 420:2003**  
**SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT**  
Tumherkkyys/sorminapääryys: Min. 1; Max. 5

Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitti. Tämä on välttämätöntä, jotta käsine on mukavampi käyttää esim. asennustöissä.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
**SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT**  
Tumherkkyys/sorminapääryys: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014**  
**SUOJAKÄSINEET - SÄHKÖSTAATITSE OMNUSKASITSE VASTUS ALLE  $1 \times 10^9 \Omega$**

**IEC 61340-5-1:2007**  
**Sähköstaattinen vastus (ESD) - vastus alle  $1 \times 10^9 \Omega$**

## HASZNALATI UTÁSTÁS II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL LÁSD. TERMEKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az ezeket az utasításokat.

**A PÍKTOGRAMOK MAGYARAZATA**  
O = A minimális teljesítményérték alatt az adott veszélyre  
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a készítői kivitelre vagy anyag szempontjából

**EN 388:2003**  
A. Kopásállóság, Min. 0; máx. 4  
B. Végtagok szembentelensége, Min. 0; máx. 5  
C. Szakadásállóság, Min. 0; máx. 4  
D. Szőrállóság, Min. 0; máx. 4

**EN 420:2003**  
**VEDŐKESZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK**  
Ujjmozgásteszt: Min. 1; máx. 5

A készítője egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célú vagy használatú például fűm szűrési munkáknál.

**EN 420:2003 + A1:2009**  
**VEDŐKESZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK**  
Ujjmozgásteszt: Min. 1; máx. 5

**EN 16350:2014**  
**ELÉRTÉKELT KIVITELTULAJDONSÁGOK. ELLENÁLLÁS  $1 \times 10^9 \Omega$  ALATT**

**IEC 61340-5-1:2007**  
**Elektrostatikai kapacitás (ESD) - ellenállás  $1 \times 10^9 \Omega$  ALATT**

**FIGYELMEZTETÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjét alább láthatók. Arra azonban mindig gondolni, hogy a PPE egyik eleme sem nyújt teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatosság, ha kockázatos munkát végez. A teljesítményértékek a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítmény befolyásoló tényezőket, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a belső levegő mennyisége alatt hatását. A használati ezt a készítői mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekből bírógépek közelében. Több rétegű védőkesztyűnél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkisebb réteg teljesítményét tükrözi. EN 16350:2014: Az elektrostatikus diszperzió védőkesztyűt viselő személynek megfelelően fel kell tennie a megfelelő cipő viselését, és az elektrostatikus védőkesztyűket nem szabad kismagolani, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyűlköny vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyűlköny vagy robbanásveszélyes környezetben, ahol a védőkesztyű elektrostatikus tulajdonságait a körösben befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a szárazság, és lehet, hogy nem elegendő oxigénrel ellátott gyűlköny környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZTÉSEK ÉS MÉRÉTEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más jelölés a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl nagy vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásbén, és nem biztosítja az optimális védelmi tartólas ESZÁLLÍTÁS: Ideális esetben szűz és szételt környezetben, az eredeti csomagolásban tárolandó. **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK:** A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. **HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szelvi tárgyakat a készítői tisztításra. A mosás jellel ellátott készítői szabványosított tisztálétele kimutatta, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** Ha helyi környezetben szabványosított megfigyelés, **ALLERGENEK**





## TEGERA® 728

Synthetic glove, nitrile, palm-dipped, Lycra®, nylon,  
15 gg, sandy finish, Cat. II, black, grey, oil and grease  
resistant palm, for assembly work



EN 388  
4121

EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

## FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER  
Skydds nivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 388:2003

A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 420:2003  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Dexterity/färdighet: Min. 1; Max. 5

Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimmerteringsarbeten.

EN 420:2003 + A1:2009  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test tekniker/fingerklass: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER  
RESISTANS UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-1:2007  
Elektrostatiska urladdningar (ESD)  
- resistans under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSÄMTVÄTT  
EJ KEMTVÄTT  
EJ TORKTUMLING

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING  
**CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN**  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

## EXPLANATION OF PICTOGRAMS

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS  
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003

A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 381-7:1999  
Class 1: Chain speed 20 m/s

CLASS 1

DESIGN A  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.

EN 420:2003 + A1:2009  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

DO NOT WASH  
DO NOT IRON  
DO NOT TUMBLE DRY  
DO NOT DRY CLEAN

MACHINE WASH 40C,  
SOFT CYCLE (ALT. 40°C)

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (care symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI  
**CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE**  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matériau

EN 388:2003

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

A. Résistance à l'abrasion, Min. 0; Max. 4  
B. Résistance à la coupe, Min. 0; Max. 5  
C. Résistance à la déchirure, Min. 0; Max. 4  
D. Résistance à la perforation, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 420:2003  
GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420:2003 + A1:2009  
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
GANTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES. RÉSISTANCE INFÉRIEURE À 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-1:2007  
Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1 X 10<sup>9</sup> Ω

FÄR E VALTENTVÄTTAS  
EJ STRYKNING  
TVÄTT 40 OC SVAKSÄMTVÄTT  
EJ KEMTVÄTT  
EJ TORKTUMLING

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EEC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comporte 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTRETIEN ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. À une température comprise entre 10° et 30°C. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants peuvent être lavés à l'eau tiède. Les tests réalisés sur les gants ne reflètent pas la durée de leur utilisation réelle. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDLETS RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noga för att du brukar detta produkt.

## FÖRKLARING AV PVIKTogrammer

0 = Under minimumskravet till ytelesnivå för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003

VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER  
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hanske.

A. Slitasjebestand, Min. 0; Maks. 4  
B. Skjæremotstand, Min. 0; Maks. 4  
C. Rivemotstand, Min. 0; Maks. 4  
D. Punkteringsmotstand, Min. 0; Maks. 4

A B C D

EN 420:2003  
SKYDDSHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test tekniker/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5

Handskens er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks ved fimmerteringsarbeid.

EN 420:2003 + A1:2009  
SKYDDSHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test tekniker/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
BESKYTTELSESHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-1:2007  
Elektrostatisk urladning (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i PPE 89/686/EEC med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse, og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsesfaktorer er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes under bruk og slitasje fersk høy temperatur og degrasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale.

**PASSFORM OG STORRELSE:** Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tett og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskesymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Oppbevares bedst tørt og mørkt i den opprinnelige emballage og mellom +10° - +30°C. **INSPEKSJON FØR BRUK:** Hvis produktet blir beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse. **RENGJØRING:** Berynt aldrig kjemikalier eller skarpe gjenstande til rengjøring. Handsker merket med et vaske symbol har igjennom en standardisert test oplydt kontinuerlig ydeevne etter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet inneholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvilstilfælde.

GERÜCHSANWEISUNG  
**KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO**  
BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

## ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2003

A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 420:2003  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420:2003 + A1:2009  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; max.5

EN 16350:2014  
SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN. WIDERSTAND UNTER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-1:2007  
Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EEC zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, dass ein einzelnes Beständel der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgfahr! Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenseite wieder.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anlehnung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för utbragtning av dette produkt.

## FÖRKLARING TIL PIKTogrammer

0 = Under minimum ydelevelsen for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til metode design eller materiale

EN 388:2003

BESKYTTELSESHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO  
Genemtrængningsniveauerne er målt fra håndryggen område.

A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Smitebestandighed, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivbestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

A B C D

EN 420:2003  
BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfømnelsestest: Min. 1; Max. 5

Handskens er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimmerteringsarbejde.

EN 420:2003 + A1:2009  
BESKYTTELSESHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfømnelsestest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
BESKYTTELSESHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MODSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-1:2007  
Elektrostatisk urladning (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i PPE 89/686/EEC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at ingen PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelseslevelse på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevne, som temperatur, slitasje, nedbrydning osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

**PASSFORM OG STORRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKSJON FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGJØRING:** Berynt aldrig kjemikalier eller skarpe gjenstande til rengjøring. Handsker merket med et vaske symbol har igjennem en standardiseret test oplydt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvilstilfælde.

10 X-LARGE



12 PAIRS

ONLY FOR ELIGIBLE ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS AND MEMBERS  
PRODUKTUR ODBETJENINGSTREFFBARNHET P. 0.3/2011  
«ДОБРОПРИЙМЛИВОСТЬ ПРАКТИКА ИМПОРТИРОВАННОГО ЗАКУПКИ»

EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

INSTRUCTIONS FOR USE PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 728

Perчатки из синтетического материала, нитрил, обивка области ладони, Лугса, нейлон, плотность вязки 15 gg, текстура типа "песок", Cat. II, цвет черный/серый, маслобензостойкие в области ладони, для сборочных работ



- EN 420:2003+A1:2009
EN 388 4121
Mi защита от проколов, порезов
Mi защита от истирания

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Эластан 10%, нитрил 30%, нейлон 60%
РАЗМЕРНЫЙ РЯД 7, 8, 9, 10, 11
СТЕПЕНЬ ПОДВИЖНОСТИ РУКИ 5
ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕС и ТР ТС 019/2011



12 ЛАР
10 X-LARGE

ONLY FOR BUSINESS ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДВИЖИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИМ ОБРАЗЦОМ
НЕ БЕРИТЕ ЧАСТИ СРЕДСТВА ИЛИ МАТЕРИАЛЫ ЗАЩИТЫ»
EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com order@ejendals.com www.ejendals.com



POKYNY K POUZITÍ KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PÍKTOGRAMŮ
O = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí
X = Někdy podobno testu nebo je testováno materiálem vzhledu pro návrh nebo materiálu rukavice

ОБРАТНЕ РУКАВИЦЕ ХРАНИТИ ПРЭД МЕХАНІКАМІ ІМІ РІЗІКІ
Уважліва ачытанне гэтых інструкцый дае вам дэталізаваныя інфармацыі аб тым, як выкарыстоўваць гэтыя перчаткі ў абласцях іхнага прызначэння.

- EN 388:2003
A. Odolnost vůči oděru, Min. 0, Max. 4
B. Odolnost vůči profazu, Min. 0, Max. 5
C. Odolnost vůči přetřezání, Min. 0, Max. 4
D. Odolnost vůči propichnutí, Min. 0, Max. 4
EN 420:2003
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5

MEŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny výrobky odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovaly pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany.

- EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
OCHRANĚNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI. DOPOR. < 1x10^9 Ω

- IEC 61340-5-1:2007
ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) – DOPOR. < 1x10^9 Ω

INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO CONSULTA LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

- EN 388:2003
A. Resistencia a la abrasión Min. 0, máx. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja Min. 0, máx. 5
C. Resistencia al desgarramiento Min. 0, máx. 4
D. Resistencia a la punción Min. 0, máx. 4
EN 420:2003
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, máx. 5

El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales, por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

- EN 420:2003 + A1:2009
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Min. 1, máx. 5
EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN – PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS. RESISTENCIA POR DEBAJO DE 1x10^9 Ω

- IEC 61340-5-1:2007
Descarga electrostática (ESD) resistencia por debajo de 1x10^9 Ω

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАТЕГОРИЯ II / ПРОДВИНУТЫЙ ДИЗАЙН ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ RU

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ
O = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску
X = модель не предназначена для теста или метода тестирования не пригоден для данной модели

- EN 388:2003
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ
Уровни ЭФФЕКТИВНОСТИ КОНТАКТНОЙ ЧАСТИ ПЕРЧАТКИ.
A, B, C, D
A. Устойчивость к истиранию, Мин. 0, Макс. 4
B. Устойчивость к порезам, Мин. 0, Макс. 5
C. Устойчивость к разрыву, Мин. 0, Макс. 4
D. Устойчивость к проколу, Мин. 0, Макс. 4
EN 420:2003
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

Данные перчатки короче стандартных, и в целях удобства выполнения работы определенного типа, например точечной сборки.

- EN 420:2003 + A1:2009
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
EN 16350:2014
Защитные перчатки – Электростатические свойства. Устойчивость не ниже 1x10^9 Ω

- IEC 61340-5-1:2007
Электростатический разряд (ESD) – устойчивость не ниже 1x10^9 Ω

- СТИРКА ЗАПРЕЩЕНА
НЕ ГЛАДИТЬ
СТИРКА ПРИ 40 °C. МЯГКИЙ РЕЖИМ
НЕ ПОДАВАТЬ ХИМИЧЕСКОЙ ЧИСТКЕ
НЕЛЬЗЯ СУШИТЬ В СУШИЛЬНОЙ КАМЕРЕ

KASUTUSJUHISED II. KAITSEKIVIHANALISTE OHTUDE EEST OÜKSIKASJALUKU TOOTEMIST LEINATE ESILEHEL ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS
O = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimetustaseme.
X = Ei testitud tehnikas või testmeetod polnud kinda disaini või materjal jaoks sobilik!

- EN 388:2003
A. Kulumiskindlus, Min. 0, Max. 4
B. Lõikemiskindlus, Min. 0, Max. 5
C. Rebimiskindlus, Min. 0, Max. 4
D. Tõrkeskindlus, Min. 0, Max. 4
EN 420:2003
KAITSEKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lükkestest: Min. 1, Max. 5
Kinnas on eriootstarbeline töö – näiteks detalselt eelkavade koostetööde lihtsustamiseks standardset kindlast lihtem.

Kaitsekindad on lühemad, et tagada mugavust ja lihtsustada tööd, näiteks täpsed koostetööd.

- EN 420:2003 + A1:2009
KAITSEKINDAD – ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID
Lükkestest: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
KAITSEKINDAD – ELEKTROSTAATILISED OMADUSED. TAKISTUS ALLA 1x10^9 Ω

- IEC 61340-5-1:2007
Elektrostaatiline laeng (ESL), inglisk ESD – takistus alla 1x10^9 Ω

Arge kasutada kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärega esemeid. Pesemiseks lubada sümboliga kindlaid on ka pärast standardseid teste säilitandud lõuete vastava toimetustaseme. KASUTUSLÜK KÕRVALDAMINE. Lühemad hõõrdumise komponentidega. ALLERGEENID: Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Arge kasutada ülitundlikule märkide inimestel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejenaldiga.

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA KATSO ETUUSIVU TUOTEKORTISTAINTEN TIETOJEN OSALTA FI

Lue nämäs ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKKIEN SELITYS
O = Allitaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta
X = Ei testattu tai testimenetelmä ei sovelletä käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen.

- MEKANISILLA VAAROILLA SUOJAVAT KÄSINEET
Suojatustasot mitataan käsineen kinnassaan alueella.
EN 388:2003
A. Hankauskestävyys, Min. 0, Max. 4
B. Vauriokeuhkeus, Min. 0, Max. 5
C. Repäilykestävyys, Min. 0, Max. 4
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0, Max. 4
EN 420:2003
SUOJAKÄSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntomerkkijärjestelmä: Min. 1, Max. 5
Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitti. Tämä on välttämätöntä, jotta työ on helpompaa suorittaa.

Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitti. Tämä on välttämätöntä, jotta työ on helpompaa suorittaa.

- EN 420:2003 + A1:2009
SUOJAKÄSINEET – YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT
Tuntomerkkijärjestelmä: Min. 1, Max. 5
EN 16350:2014
SUOJAKÄSINEET – SÄHKÖSTAATILAISET OMINAISUUDET. VASTUS ALLE 1x10^9 Ω

- IEC 61340-5-1:2007
Elektrostaattinen purkaus (ESD) – vastus alle 1x10^9 Ω

HASZNALATI UTASITÁS II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL. LÁSD. TERMEKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓ CMLPÁJA HU

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az ezeket az utasításokat.

A PÍKTOGRAMOK MAGYARAZATA
O = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre.
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a készítői kivitelre vagy anyag szempontjából.

- EN 388:2003
A. Kopásállóság, Min. 0, max. 4
B. Végéssel szemben ellenállóság, Min. 0, max. 5
C. Szakítóállóság, Min. 0, max. 4
D. Szőrésállóság, Min. 0, max. 4
EN 420:2003
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi tesz: Min. 1, max. 5

A készítő egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál.

- EN 420:2003 + A1:2009
VEDŐKESZTYŰ – ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ügyességi tesz: Min. 1, max. 5
EN 16350:2014
ELEKTROSTATIKUS TULAJDONSÁGOK. ELLENÁLLÁS 1x10^9 Ω ALATT

- IEC 61340-5-1:2007
Elektrostatikai kisülés (ESD) – ellenállás 1x10^9 Ω ALATT

ILLESZTÉSEDES ÉS MÉRÉTEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más megjelölés a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl nagy vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásbén, és nem biztosítja az optimális védelmi tartólas ESZÁLLÍTÁS: Ideális esetben szűz és szételt környezetben, az eredeti csomagolásban tárolandó. ALLERGEENEK: A termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Kockázatot okozhatnak. Toleránsak esetén használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejenalds vállalattal.







## TEGERA® 728

Synthetic glove, nitrile, palm-dipped, Lycra®, nylon,  
15 gg, sandy finish, Cat. II, black, grey, oil and grease  
resistant palm, for assembly work



EN 388  
4121

EN 420:2003+A1:2009

BRUKSANVISNING  
**KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO**  
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

## FÖRKLARING AV SYMBOLER

0 = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER  
Skydds nivåer gäller ytan av handskens handflata.

EN 388:2003

A. Nötningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
B. Skärningsmotstånd, Min. 0; Max. 5  
C. Rivningsmotstånd, Min. 0; Max. 4  
D. Punkteringsmotstånd, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 420:2003  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Dexterity/färdighet: Min. 1; Max. 5

Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimonteringsarbeten.

EN 420:2003 + A1:2009  
SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA  
KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test tekniker/fingerklass: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER  
RESISTANS UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatiska urladdningar (ESD)  
- resistans under 1 X 10<sup>9</sup> Ω



INSTRUCTIONS FOR USE  
**CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN**  
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

## EXPLANATION OF PICTOGRAMS

0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS  
Protection levels are measured from area of glove palm.

EN 388:2003

A. Abrasion resistance, Min. 0; Max. 4  
B. Blade cut resistance, Min. 0; Max. 5  
C. Tear resistance, Min. 0; Max. 4  
D. Puncture resistance, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 381:7-1999

Class 1: Chain speed 20 m/s

CLASS 1

DESIGN A  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH  
GLOVES, EXCLUDING FINGERS

The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.

EN 420:2003 + A1:2009  
PROTECTIVE GLOVES - GENERAL  
REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5



MACHINE WASH 40C,  
SOFT CYCLE (ALT. 40°C)

**WARNING!** This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Does not offer protection against all risks of cutting hand-held chainsaws. The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from chainsaw manufacturer. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. Wet conditions may impair the grip.

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** According to instructions (care symbols). **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

MODE D'EMPLOI  
**CATÉGORIE II / CONCEPTION INTERMÉDIAIRE**  
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

## EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptés au type de gant/matériau

EN 388:2003

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

A B C D

A. Résistance à l'abrasion, Min. 0; Max. 4  
B. Résistance à la coupe, Min. 0; Max. 5  
C. Résistance à la déchirure, Min. 0; Max. 4  
D. Résistance à la perforation, Min. 0; Max. 4

EN 420:2003

GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

EN 420:2003 + A1:2009  
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
GANTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES. RÉSISTANCE INFÉRIEURE À 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1 X 10<sup>9</sup> Ω



BEWEGUNGSANWEISUNG  
**KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO**  
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

## ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME

0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

EN 388:2003

A. Abriebfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
B. Schnittfestigkeit, Min. 0; Max. 5  
C. Reißfestigkeit, Min. 0; Max. 4  
D. Stichfestigkeit, Min. 0; Max. 4

A B C D

EN 420:2003

SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

EN 420:2003 + A1:2009  
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; max. 5

EN 16350:2014  
SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN. WIDERSTAND UNTER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1 X 10<sup>9</sup> Ω



FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EEC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comporte 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTRETIEN ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. À une température comprise entre 10° et 30°C. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants peuvent être lavés à l'eau tiède à 30°C. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

FR

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

## FÖRKLARING AV PVIKTogrammer

0 = Under minimumskravet till yttelensnivå för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

EN 388:2003

VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKODER  
Beskyttelsesnivåer måles i området i håndflaten på hanske.

A B C D

A. Slitasjoteststand, Min. 0; Maks. 4  
B. Skjæremotstand, Min. 0; Maks. 4  
C. Rivemotstand, Min. 0; Maks. 4  
D. Punkteringsmotstand, Min. 0; Maks. 4

EN 420:2003

VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5

Hansker er kortere enn standard strekete og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks ved fimonteringsarbeid.

EN 420:2003 + A1:2009  
VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktilitet/fingerfærdighet: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MOTSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk utlading (ESD) - motstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω



FR

Läs instruktionerna grundigt, för utbragtning av dette produkt.

## FÖRKLARING TIL PIKTogrammer

0 = Under minimum yttelensniveau for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til hændes design eller materiale

BESKYTTELSEHANSKER MOD MEKANISKE RISIKO  
Genstrømningsniveauerne er målt fra håndryggen område.

EN 388:2003

A. Slidstyrke, Min. 0; Maks. 4  
B. Slibestandighed, Min. 0; Maks. 5  
C. Rivestandighed, Min. 0; Maks. 4  
D. Stikbestandighed, Min. 0; Maks. 4

A B C D

EN 420:2003

BESKYTTELSEHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfømlemlestest: Min. 1; Max. 5

Handskens er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimonteringsarbejde.

EN 420:2003 + A1:2009  
BESKYTTELSEHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsfømlemlestest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014  
BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER. MODSTAND UNDER 1 X 10<sup>9</sup> Ω

IEC 61340-5-12007  
Elektrostatisk udladning (ESD) - modstand under 1 X 10<sup>9</sup> Ω



12 PAIRS

ONLY FOR ELABORATION ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMER MEMBERS

PRODUKTUR ODBETJENINGSTREKORNINGEN TP 0.03/2011

«0 БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМУ ЗАКАЗУ»



EJENDALS AB

Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals



INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 728

Perчатки из синтетического материала, нитрил, обивка области ладони, Лугса, нейлон, плотность вязки 15 gg, текстура типа "песок", Cat. II, цвет черный/серый, маслобензостойкие в области ладони, для сборочных работ



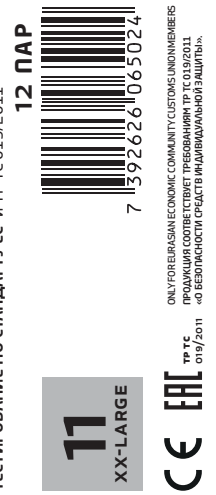
- EN 420:2003+A1:2009
- EN 388 4121
- EN 420:2003+A1:2009
- EN 420:2003+A1:2009
- EN 420:2003+A1:2009
- EN 420:2003+A1:2009
- EN 420:2003+A1:2009
- EN 420:2003+A1:2009

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА Эластан 10%, нитрил 30%, нейлон 60%

РАЗМЕРНЫЙ РЯД 7, 8, 9, 10, 11

СТЕПЕНЬ ПОДВИЖНОСТИ РУКИ 5

ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕС и ТР ТС 019/2011



ONLY FOR BUSINESS ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMERS (NON-MEMBERES)  
ПРОЦАЖИНА СООБЕШТВО ЦЕЛЕСИЛЕННИХ ТР ТС 019/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИМПОРТИРОВАННОЙ ЗАЩИТЫ».

CE ENE TRP TC 019/2011

EJENDALS AB  
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

## POKYNY K POUŽITÍ KATEGORIE II / STŘEDNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**VYSVĚTLENÍ PÍKTOGRAMŮ**  
O = Pod minimální úroveň výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí  
X = Někdy podobno testu nebo je testováno metodu nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

**OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY**  
Účelové ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

- EN 388:2003 A. Odolnost vůči oděru, Min. 0; Max. 4  
B. Odolnost vůči profouknutí, Min. 0; Max. 5  
C. Odolnost vůči přetřetí, Min. 0; Max. 4  
D. Odolnost vůči propíchnutí, Min. 0; Max. 4
- EN 402:2003 OCHRANNE RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY  
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

**VAROVÁNÍ!** Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě PPE 89/686/EEs s podobnými úrovněmi ochranných úroveň níže. Nezapomínejte však, že žádná poloha osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatrnost. Úroveň výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvalé ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděru, degradace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojních vybavení s nechráněnými částmi. V případě rukavice se dvěma nebo více vrstvami neodcházejte celkově klasifikaci EN 388:2003, nůžová výkonnost povrchové vrstvy EN 16590:2014. Osoba používající rukavice rozptylující elektrostátiku nikdy musí být přibližným způsobem uzemněna, například použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektrostátiku nikdy nesmí být vytvářeny, otevírány, upravovány ani sejmuty v hvořlavém ani vylučném prostředí ani v blízkosti manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatische vlastnosti ochranných rukavic mohou být nedsádným způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací a používáním a nemusí být dostatečně v hvořlavých prostředích obohacených kyslíkem, kde může být nutné provádět další hodnocení.

**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI.** Všechny výrobky odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska polohy, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovaly pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ.** Každá rukavice má na sobě namontované v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM.** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkci a měl by být zlikvidován. NIKDY nepoužívejte poškozený produkt. **ČISTĚNÍ.** Nepoužívejte čistič. Čistění rukavice žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem pro praní v standardizovaných testech nezměnují výkonnost po praní. **LKVIDACE.** V souladu s místní legislativou vykaškejte své životní prostředí. **ALERGENY.** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte poskytovatele Ejendals.

- EN 16350:2014 OCHRANNE RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI. ODPOR <math>1 \times 10^9 \Omega</math>
- IEC 61340-5-1:2007 ELEKTROSTATICKÝ VÝBOJ (ESD) - ODPOR <math>1 \times 10^9 \Omega</math>

## INSTRUCCIONES DE USO CATEGORÍA II / DISEÑO INTERMEDIO CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**EXPLICACIÓN DE LOS PÍCTOGRAMAS**  
O = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado  
X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

**GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS**  
Los niveles de protección se miden en la zona de la palma del guante.

- EN 388:2003 A. Resistencia a la abrasión Min. 0; máx. 4  
B. Resistencia a los cortes por hoja Min. 0; máx. 5  
C. Resistencia al desgarramiento Min. 0; máx. 4  
D. Resistencia a la punción Min. 0; máx. 4
- EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA  
Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5

**ADVERTENCIA!** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EN 89/686/EEC con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que, como hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2003 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. EN 16590:2014. La persona que lleva guantes de protección disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes de protección disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se estén atmosféricas inflamables o explosivos, o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

**AJUSTE Y TAMAÑO.** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30° C. **PRECAUCIÓN ANTES DEL USO.** Si el producto resulta dañado NO proporcione la protección propia por lo que debe desecharse. Nunca use un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. Los guantes marcados con un símbolo de lavado han demostrado mediante pruebas estar autorizados un rendimiento sostenido después del lavado. **ELIMINACIÓN.** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilice en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

- EN 16350:2014 GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTATICAS. RESISTENCIA POR DEBAJO DE <math>1 \times 10^9 \Omega</math>
- IEC 61340-5-1:2007 Descarga electrostática (ESD) resistencia por debajo de <math>1 \times 10^9 \Omega</math>

## INSTRUKCIJA ZA UPORABU KATEGORIJA II / PROUVINJUTI DIZAJN INFORMACIJA O PRODUKTU SE NA TITULJNOJ STRANICI

Préda ispol'zovaním produkta vnimatel'no oznamoknete s dannoj instrukcijoj

**POJASNIENIA K SIMBOLAM**  
O = níže minimálny úroveň ustóyivosti k danému riziku  
X = model ne predávaný pre testy iným metód, testy vrobenej nie sú prírodné pre danú časť produktu

- EN 388:2003 A. Ochrana pred opotrebovaním, Min. 0; Max. 4  
B. Ochrana pred porazením, Min. 0; Max. 5  
C. Ochrana pred rýzím, Min. 0; Max. 4  
D. Ochrana pred preniknutím, Min. 0; Max. 4
- EN 420:2003 OCHRANNE RUKAVICE - OBECNÉ TREBOVANIE A METODY ISPVYNIENIA  
Test na podávnosť palcov: Min. 1; Max. 5

**VAROVANIE!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme PPE 89/686/EEs s podobnými úrovňami ochranných úrovní nižšie. Nezabudnite však, že žiadna poloha osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytnúť úplnú ochranu a pri vystavení rizikám je nutno vždy dodržiavať opatrnosť. Úroveň výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvalé ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, napríklad teploty, oděru, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčiastok ani strojného zariadenia s nechránenými časťami. V prípade rukavice s dvoma alebo viacerými vrstvami neodchádzajte celkovo klasifikáciu EN 388:2003, nožová výkonnosť povrchovej vrstvy EN 16590:2014. Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrosť nikdy musí byť približným spôsobom uzemnená, napríklad použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrosť nikdy nesmú byť vytvárané, otvárané, upravované ani sejmuté v hvořlavom ani vylučujúcom prostredí ani v blízkosti manipulácie s hořlavými alebo výbušnými látkami. Elektrosť statické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nedsádným spôsobom ovplyvnené stárnutím, opotrebovaním, kontamináciou a používaním a nemusí byť dostatočne v hvořlavých prostredíach obohatených kyslíkom, kde môže byť nutné vykonať ďalšie hodnotenie.

**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI.** Všechny výrobky odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska polohy, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovaly pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ.** Každá rukavice má na sobě namontované v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM.** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkci a měl by být zlikvidován. NIKDY nepoužívejte poškozený produkt. **ČISTĚNÍ.** Nepoužívejte čistič. Čistění rukavice žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. Rukavice označené symbolem pro praní v standardizovaných testech nezměnují výkonnost po praní. **LKVIDACE.** V souladu s místní legislativou vykaškejte své životní prostředí. **ALERGENY.** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte poskytovatele Ejendals.

- EN 16350:2014 Ochranné rukavice - Elektrostatické vlastnosti. Odpor <math>1 \times 10^9 \Omega</math>
- IEC 61340-5-1:2007 Elektrostatický výboj (ESD) - Odpor <math>1 \times 10^9 \Omega</math>

- STIRKA ZAPREČENA
- NE GAĐADIĆ
- STIRKA PRI 40 °C
- NE PODLAŽITI
- NEĐA ŽE SUŠITI

## KASUTUSJÄRJELMÄN KATEGORIA II / KAITSEKÄYNNÄLISTE OHTUDE EEST ÜKSIKASJALIKU TOOTEMIST LEIATE ESILEHEL

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

**PILTIDE SELGITUS**  
O = Antud individuaalsete kohta alla minimaalse toimetustaseme.  
X = Ei testitud tehnikas või testmeetod polnud kinda disaini või materjal jaoks sobilik!

**KAITSEKÄYNNÄLISLISE OHTUDE EEST**  
Kaitsetaset nõndakäsi kinda peespa piirkonnast.

- EN 388:2003 A. Kulmikindlus, Min. 0; Max. 4  
B. Lõikekindlus, Min. 0; Max. 5  
C. Rebimiskindlus, Min. 0; Max. 4  
D. Tõrkekindlus, Min. 0; Max. 4
- EN 420:2003 KAITSEKÄYNNÄL - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID  
Lõikevõime: Min. 1; Max. 5  
Kinnas on eriotstarbelise töö - niiteks detalselt eelkõige koostetööde - lihtsustatud standardset kindlast lihtem.
- EN 420:2003 + A1:2009 KAITSEKÄYNNÄL - ÜLDISED NÕUDED JA TESTIMEETODID  
Lõikevõime: Min. 1; Max. 5

**EN 16350:2014 KAITSEKÄYNNÄL - ELEKTROSTAATILISED OMAJUSED. TAKISTUS ALLA <math>1 \times 10^9 \Omega</math>**

**IEC 61340-5-1:2007 Elektrostaatiline laeng (ESL), inglisk ES D - takistus alla <math>1 \times 10^9 \Omega</math>**

**SOBIVUS JA SUURUSED.** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuivuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel mõeldud juhendit. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted ei paku optimaalset kaitset. **HOUSTAMINE JA TRANSPORT.** Isoleeritud originaalpakendis on kaitsevahendid originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST.** Kahjustatud toote EIPAKU optimaalselt kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärega esemeid. Pesemise lubava sümbooliga kindlaid on ka pärast standardsete teste säilitandavalt vastava toimetustaseme. **KASUTUSLÜK KÕRVALDAMINE.** Lühivälja kohalikest keskkonnatõrgete **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

## KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA KATSO ETUUSIVU TUOTEKOKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämäs ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

**KUVA MERKIEEN SELITYS**  
O = Allitaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta  
X = Et testattu tai testimenetelmä ei sovelletä kääseen rakenteen tai materiaalin testaukseen

- EN 388:2003 A. Hankauskestävyys, Min. 0; Max. 4  
B. Villakokkeutus, Min. 0; Max. 5  
C. Repälykestävyys, Min. 0; Max. 5  
D. Puhkaisukestävyys, Min. 0; Max. 4
- EN 420:2003 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT  
Tuntomerkitys/sorminapääryys: Min. 1; Max. 5  
Kääse on yhteyempi kuin standardin antama mitti. Mittien avulla voidaan esittää käästökäytävää esim. aseenstöihin.
- EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT  
Tuntomerkitys/sorminapääryys: Min. 1; Max. 5

**MEKANISILTA VAARILTA SUOJAVAT KÄSINEET**  
Suojatustasot mitataan käsiin kääseen osalta.

**VAROITUS!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE89/686/EEC-normin mukaisen suojan alla esitellyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytavoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojamisen käyttö ei voi taata työllisistä suojasta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytavoit ilmeisesti uusien käsiin suorituskykyyn, evätäk ne kuvasta suojajaksen todellista kestoakaa työpaikalla joutuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsiin läikkövien osien tai suojaamattomien osien sisältävien konesien lähellä. Kun käsiin osan välttämättä kaikki urosta. EN 388:2003-normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta ulkoaman kerroksen suorituskykyä.

**SOVITAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003-normin mukavuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkumista eivätkä anna optimaalista suojasta. **VAROITUS JA KUULETUS:** Käytä työpaikalla suojatöiden aikana määrättyä suojatöiden välineitä. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsiin puhdistamiseen kemikaaleja tai terävien välineiden esineitä. Tuotteet joutua on pesuohje ovat standardisoidussa testitilauksessa osittain säilyttänyt suojajominaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITÄMINEN:** Pakalisten ympäristönsäilytyksen määrättyä menetelmää. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryhkyireitä. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

- IEC 61340-5-1:2007 Elektrostaatiline laeng (ESD) - vastus alla <math>1 \times 10^9 \Omega</math>
- EN 16350:2014 SUOJAKÄSINEET - SÄHKÖSTAATITSET OMINAISUUS VASTUS ALLE <math>1 \times 10^9 \Omega</math>

## HASZNALATI UTÁSTÁS II. KATEGÓRIA / KÖZEPES KIVITEL LÁSD. TERMEK SPECIFIKUS INFORMACIÓK CIMLAPJA

A termék használatá előtt figyelmesen olvassa el az ezeket az utasításokat.

**A PÍKTOGRAMOK MAGYARAZATA**  
O = A minimális teljesítményérték alatt az adott veszélyre  
X = Nem tesztelték, vagy a vizsgálat módszer nem volt megfelelő a készítői kivitelre vagy anyag szempontjából

**VEDŐKÉSZTYŰ MECHANIKAI KOCKAZATOK ELLEN**  
A védelmi szinteket a készítő nyert részén mérik.

- EN 388:2003 A. Kopásállóság, Min. 0; max. 4  
B. Végéssal szemben ellenállóság, Min. 0; max. 5  
C. Szakítóállóság, Min. 0; max. 4  
D. Szőrésállóság szemben ellenállóság, Min. 0; max. 4
- EN 420:2003 VEDŐKÉSZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK  
Ujgyűjtésgé teszt: Min. 1; max. 5

**VEDŐKÉSZTYŰ - ÁLTALANOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK**  
Ujgyűjtésgé teszt: Min. 1; max. 5

**IEC 61340-5-1:2007 Elektrostaatiline laeng (ESD) - ellenállóság <math>1 \times 10^9 \Omega</math> alatt**

**SOBIVUS JA SUURUSED.** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuivuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel mõeldud juhendit. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted ei paku optimaalset kaitset. **HOUSTAMINE JA TRANSPORT.** Isoleeritud originaalpakendis on kaitsevahendid originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST.** Kahjustatud toote EIPAKU optimaalselt kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärega esemeid. Pesemise lubava sümbooliga kindlaid on ka pärast standardsete teste säilitandavalt vastava toimetustaseme. **KASUTUSLÜK KÕRVALDAMINE.** Lühivälja kohalikest keskkonnatõrgete **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**FIGYELMEZTÉS!** Ezt a terméket a PPE 89/686/EEC által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjét alább láthatók. Arra azonban mindig gondolni, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatot van kitéve. A teljesítményértékek a termék új állapotára vonatkoznak, és nem támaszkodhat a munkahelyen lévő teljesítmény befolyásoló tényezőkre, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a belsővel védelem alatt hatású. Ne használja ezt a készítyűt mozgó elemek, illetve fedetlen akkarszekek bír gépek közelében. Több rétegű készítyűknél az EN 388:2003 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkisebb réteg teljesítményét tükrözi. EN 16590:2014. Az elektrostatikus diszperzió védőkészítyűk viselő személynek megfelelően fűtődnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrostatikus védőkészítyűket nem szabad kismagolag, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyűlköny vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyűlköny vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyűlköny vagy elektrostatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendők oxigénnel dúsított gyűlköny környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRTEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más jelölés a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl nagy vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi tartólas. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásban tárolandó. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabványoknak megfelelően. **ALLERGEENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak. Ha a termék megérte, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a készítyű tisztítására. A mosás jellel ellátott készítyűk szabványosított tisztálétele kimutatták, hogy teljesítményük a mosás után is fennmarad. **ÁRT**

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**SPIEGAZIONE DEI PITTGRAMMI**  
0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato  
X = Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

**GIUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI**  
I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

**EN 388:2003**  
A. Resistenza all'abrasione, Min. 0, Max. 4  
B. Resistenza al taglio da lama, Min. 0, Max. 5  
C. Resistenza allo strappo, Min. 0, Max. 4  
D. Resistenza alla perforazione, Min. 0, Max. 4



**EN 420: 2003**  
**REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**  
Test di distrezza: Min. 1, Max. 5

Il prodotto è più forte di un guanto standard, al fine di mitigare i rischi connessi con il montaggio di esempio.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**  
Test di distrezza: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**GUANTI ELETTRICI - PROPRIETA' ELETTROSTATICHE, RESISTENZA INFERIORE A 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Scarica elettrostatica (ESD) - resistenza inferiore a 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN**  
0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het gegeven afzonderlijke gevaar  
X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp van materiaal van de handschoen

**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S**  
Beschermingsniveau:  
A. Slijvastheid, Min. 0, Max. 4  
B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5  
C. Scheurweerstand, Min. 0, Max. 4  
D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4

**EN 388:2003**  
A. Slijvastheid, Min. 0, Max. 4  
B. Snijweerstand, Min. 0, Max. 5  
C. Scheurweerstand, Min. 0, Max. 4  
D. Perforatieweerstand, Min. 0, Max. 4



**EN 420: 2003**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN**  
Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, ten einde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN**  
Vingervardigheidstest: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN, WEERSTAND ONDER 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

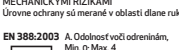
**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatische ontlasting (ESD) - weerstand onder 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

**VYSVETLENIE PICTOGRAMOV**  
0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo  
X = Nebolo podrobené teste alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

**OCHRANNE RUKAVICE CHRÁNIAČE PRED MECHANICKYMI RIZIKAMI**  
Úroveň ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

**EN 388:2003**  
A. Odolnosť voči odieraniu, Min. 0, Max. 4  
B. Odolnosť voči prezárazu, Min. 0, Max. 5  
C. Odolnosť voči roztrhnutiu, Min. 0, Max. 4  
D. Odolnosť voči prepichnutiu, Min. 0, Max. 4



**EN 420: 2003**  
**OCHRANNE RUKAVICE - VŠEOBECNE POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY**  
Skaška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**OCHRANNE RUKAVICE - VŠEOBECNE POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY**  
Skaška obratnosti prstov: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**OCHRANNE RUKAVICE - ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI, ODPOR < 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

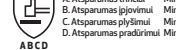
**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatický výboj (ESD) - odpor < 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS**  
0 = Žemiau, negu minimalūs charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui  
X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinin modeliai, medžiagai.

**APSAUGĖS PRŠINTINŲ NUO MECHANINIŲ POVEIKIŲ**  
Apsaugos lygis matuojamas pirštinin

**EN 388:2003**  
A. Atsparumas trintai, Min. 0, Maks. 4  
B. Atsparumas pjūviams, Min. 0, Maks. 5  
C. Atsparumas plyšimui, Min. 0, Maks. 4  
D. Atsparumas pradrimui, Min. 0, Maks. 4



**EN 420: 2003**  
**APSAUGĖS PRŠINTINĖS, BENDRIJI REKALIVAIMAI IR BANDYMŲ METODAI**  
Pirštinin miliumo testas: Min. 1, Maks. 5

Ši pirštininė trumpesni už standartinę tam, kad tekėtų patogum tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimus, montavimo darbus.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**APSAUGĖS PRŠINTINĖS, BENDRIJI REKALIVAIMAI IR BANDYMŲ METODAI**  
Pirštinin miliumo testas: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**APSAUGĖS PRŠINTINĖS, ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS**  
APSAUGĖS PRŠINTINĖS: 1 x 10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatinis krūvis (ESD) - atsparumas iki 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**JSPĖJIMAI** Šis išsardymas turi apsaugoti pagal direktyvą 89/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Tiksliau ji charakteristiki lygmenis rasite Žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad jokios AAP gaminių suteikti visiškos apsaugos, todėl visomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja rizika. Naudojant šiuos gaminius, naudojamiems idealioms sąlygomis. Jei nerodote žingsnis apsaugos trukmės daro vietoje dėl kitų įtaką darant veiksniams, pavyzdžiui, temperatūros, triukšmo, surimo ir kt. Neadaukite šių pirštininių prie įdantį įtrinti ar mechanizmiu, kuriu yra be apsaugos. Dvejų ar daugiau sluoksnių pirštinin bendra EN 388:2003 klasifikacijai nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. EN 16350:2014. Asmuo, dėvintis apsaugines antistatinis pirštinis, privalo turėti tinkamą žemina, pavyzdžiui, apvėti, atitinkamą aplinką. Antistatinis pirštinis negalima išvalyti, tikrinti, matuoti ar šalinti, esant degiam ar sprogiui aplinkai, dirbant su degiomis ar sprogotomis medžiagomis. Elektrostatinis apsauginių pirštininių sąvaybės gali tapti netinkamos dėl pirštininių senėjimo, susidėvėjimo, užterštumo ar pažeidimų. Šių pirštininių elektrostatinį sąvaybų gali netekami, dirbant degiųjų deguonies prisotintoje aplinkoje - būtina papildoma analizė.

**TINKAMI DYDŽIAI** Vis dydžių atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo pirštinin naudojimui, jeigu nurodomas puslapje nėra kitap nuoroda. Dėvėkite tik tinkam dydžio gaminius. Laisvos ar per daug tampo pirštinis varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. LAIKYMAS IR GARBENIMAS. Geriausia likit apsaugą tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° C iki +30° C. TINKAMA LAIKYTI. Vis gaminius pirštinis - 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE. Jeigu gaminius pažeistas, vis neatleisk savo paskirties - jėra reikiamis. Niekada neadaukite pažeistam gaminiui. VALYMAS. Neadaukite jokiu cheminiu medžiagu, ar aštriu daiktu. Reikiamis valyti su minkštu, padymu plauku šluotele, puštando linu medžiaga išlaikę nepažeistus sąvaybės, vis išskalus. ISŠIMTAM. Pagal vietoje apsaugos sąvaybės. ALERGENAI. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Neadaukite, jei oda labiau jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejenjais.

**EN 388:2003**  
A. Odorpmos na sieramine, Min. 0, Maks. 4  
A. Odorpmos na prazekcie, Min. 0, Maks. 5  
A. Odorpmos na ruzerie, Min. 0, Maks. 4  
A. Odorpmos na prazekcie, Min. 0, Maks. 4



**EN 420: 2003**  
**REKAVICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGOLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja zrzeczności palców: Min. 1, Maks. 5

Rekavica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**REKAVICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGOLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja zrzeczności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**REKAVICE OCHRONNE - WLAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE, ODPORNOŚĆ POWIĘZI 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

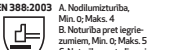
**IEC 61340-5-12007**  
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) - odporność powięzi 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**PIKTGRAMU SKAIDROJUMS**  
0 = zem minimālās ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam  
X = nav iesaiņots testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērojama uzdevī vai materiālam

**CINDI AISZARDZĪBAI PRET MEHĀNISKAJĀRISKĒM**  
Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cimdā plaukstas daļas zonā.

**EN 388:2003**  
A. Nodilumturība, Min. 0, Maks. 4  
B. Nodurba pret ielēģuzņemiem, Min. 0, Maks. 5  
C. Nodurba pret plīsumiem, Min. 0, Maks. 4  
D. Nodurba pret caurduršanu, Min. 0, Maks. 4



**EN 420: 2003**  
**AISZARDZĪBAI - VISĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

Cimdi ir īsāki par standarta cimdinām, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mēritiem darbiem, precīzās montāžas darbiem.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**AISZARDZĪBAI - VISĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**  
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**AISZARDZĪBAI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS. PRETĪSTA MĀKŠĶA PAR 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatiskā uzlāde (ESD) - pretēstība maškā par 1 x 10<sup>9</sup> Ω

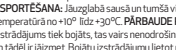
Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**BIRDINĀJUMSI** Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar direktīvu PPE/89/686/EC, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr precīzā vērtība, ka nevienus individuālus aizsardzības līdžekļus nevienam nodrošināt pilnu aizsardzību, tādē, riska apstākļos, ir jāievēro piesardzība. Ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti jaunam, nelietotam izstrādājumam, tie neatspoguļo faktiskus aizsardzības īpašību darbu vietā citu faktoru dēļ, kas ietekmē ekspluatācijas īpašības, piemēram, temperatūru, nodilumu, nolietotumus, utt. Šis aizsardzības līdžekļus lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar nozīmīgām gāzēm. Divu vai vairāku slāņu cimdinā cimdinā vispārīgā EN 388:2003 klasifikācija vienmēr atspoguļo ārējā slāņa ekspluatācijas īpašības. EN 16350:2014. Personai, kuru lieto cimdinā, kas veiktāji stāvokli elektrodu, ir jābūt par šiem saņemtiem, piemēram, nevajadzīgi atbilstošam. Cimdinā, kas neuzkrāj statisku elektrību, nedrīkst izslaukt, atvērt, plāģot vai novēlēt, arrototies viegli uzliesmojošām vai sprāgstainām vielām. Aizsardzību nodrošināt aizsardzības īpašības var negatīvi ietekmēt novecošanās, nodilums, piesārņojums un bojājums, un tas var nebūt pietiekams ar šaubīgā bagātīgās uzliesmojošās vāz, ir nepieciešams papildu novērtējums.

**IZMĒRI UN TĪVĒLĒ.** Jāņem vērā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošā tēma un kurguma nodrošināšana. Jāvāka piemērota tēma izstrādājuma. Pārāk viegls vai pārāk cēls izstrādājums ietekmē kustības un nodrošinās optimālu aizsardzības līmeni. UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA. Jauzglabā sausā un tīrā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° C līdz +30° C. PĀRMAUJĀ PIRMS LIETOŠĀJUMAM. Izstrādājums tiek bojāts, tas varis nodrošināt optimālu aizsardzību, un tādē, ir jāņem vērā, ka aizsardzības īpašības, kas var būt zaudētas, ir jānomaina, ja ir nepieciešams. TĪRŠANA. Cimdinā tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskājas vai ausi priekšmetus. Standart tīrīšanas testos noskaidrot, ka cimdinā, kas marķēti ar maģiāzāšanu simbolu, pēc maģiāzāšanas saglabā savas ekspluatācijas īpašības.

**LĪKVIDĒŠANA.** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem visās aizsardzības jomās. ALERĢIJA. Šis izstrādājums satur dažas vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja parādītos jebkādas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenjais".

**EN 388:2003**  
A. Odorpmos na sieramine, Min. 0, Maks. 4  
B. Odorpmos na prazekcie, Min. 0, Maks. 5  
C. Odorpmos na ruzerie, Min. 0, Maks. 4  
D. Odorpmos na prazekcie, Min. 0, Maks. 4



**EN 420: 2003**  
**REKAVICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGOLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja zrzeczności palców: Min. 1, Maks. 5

Rekavica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**REKAVICE OCHRONNE - WYMAGANIA OGOLNE I METODY TESTOWANIA**  
Klasyfikacja zrzeczności palców: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**REKAVICE OCHRONNE - WLAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE, ODPORNOŚĆ POWIĘZI 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

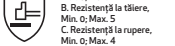
**IEC 61340-5-12007**  
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) - odporność powięzi 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Parcurgeti cu atentie aceste instructiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICATII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MĂNUȘ DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICURILOR MECANICE**  
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășilor.

**EN 388:2003**  
A. Rezistență la abraziune, Min. 0, Max. 4  
B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
C. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4  
D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4



**EN 420: 2003**  
**GENERALE SI METODE DE TESTARE**  
Test privind dexteritatea degelatorilor: Min. 1, Max. 5

Mânașele sunt mai scurte decât mânășele standard pentru a spori confortul pentru utilizatori speciali - de exemplu, lucrătorii fire de montaj.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**GENERALE SI METODE DE TESTARE**  
Test privind dexteritatea degelatorilor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**MĂNUȘ DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELEKTROSTATICE, REZISTENȚA SUB 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

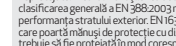
**IEC 61340-5-12007**  
Descărcare electrostatică (ESD) - rezistență sub 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Parcurgeti cu atentie aceste instructiuni înainte de utilizarea produsului.

**EXPLICATII PRIVIND PICTOGRAMELE**  
0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv  
X = Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mânășilor

**MĂNUȘ DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISICURILOR MECANICE**  
Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mânășilor.

**EN 388:2003**  
A. Rezistență la abraziune, Min. 0, Max. 4  
B. Rezistență la tăiere, Min. 0, Max. 5  
C. Rezistență la rupere, Min. 0, Max. 4  
D. Rezistență la perforație, Min. 0, Max. 4



**EN 420: 2003**  
**GENERALE SI METODE DE TESTARE**  
Test privind dexteritatea degelatorilor: Min. 1, Max. 5

Mânașele sunt mai scurte decât mânășele standard pentru a spori confortul pentru utilizatori speciali - de exemplu, lucrătorii fire de montaj.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**GENERALE SI METODE DE TESTARE**  
Test privind dexteritatea degelatorilor: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**  
**MĂNUȘ DE PROTECȚIE - PROPRIETĂȚI ELEKTROSTATICE, REZISTENȚA SUB 1 x 10<sup>9</sup> Ω**

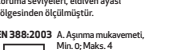
**IEC 61340-5-12007**  
Descărcare electrostatică (ESD) - rezistență sub 1 x 10<sup>9</sup> Ω

Bu ürünün kullandandan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**SİMGELERİN ANLAMLARI**  
0 = İlgili test için minimum performans seviyesinin altında  
X = Test edilmedi veya test yöntemi edilmemiş veya zamansız uygulanmış diğer testler

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER**  
Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

**EN 388:2003**  
A. Aşınma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
B. Çizik kesmesi mukavemeti, Min. 0, Maks. 5  
C. Yırtılma mukavemeti, Min. 0, Maks. 4  
D. Delinme mukavemeti, Min. 0, Maks. 4



**EN 420: 2003**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ**  
Parmak biterisi testi: Min. 1, Maks. 5

İnce montaj işlemleri gibi diğer amaçları için kamfor atarmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasadır.

**EN 420: 2003 + A1:2009**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ**  
Parmak biterisi testi: Min. 1, Maks. 5

**EN 16350:2014**  
**KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER, İYONLAŞTIRMA DİRENÇ**

**IEC 61340-5-12007**  
Elektrostatik deşarj (ESD) - 1 x 10<sup>9</sup> Ω altındaki direnç

**UYARI** Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyelerini ile, PPE 89/686/EEC de belirtilen kurallara saygılıca şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişiyi koruyucu ekipman (KKE) tam koruma sağlayamaz ve kişiyi tamamen tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kaldığından tedbirli davranışlarınızı gerektirir. Bu ürünün unutulması, performansı bozabilir, yeni durumlarda ürünler için geçerli ve saklaması, aşınması, bozulması, iyi performans etkilenebilir diğer faktörler nedeniyle parçaları veya koruması parçaları şantiye makineleeri yakınında kullanılmay. İyi veya daha fazla katmanlı eldivenler (EN 388:2003) genel kullanım için, iyi ve katmanlı performansı yansıtmalıdır. EN 16350:2014. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler taktıkları kişileri, özellikle yük yayıcılar, yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ya da patlayıcı maddeleri taşıyan paketlerin alınması, açılması, kayması, ayarlanması veya paklarının ayrılması, koruyucu eldivenler elektrostatik yükleri yayabilir, aşınabilir, kırılabilir ve hasarlanabilir. Alüminyum etkilenebilir ve ek deşarj edenler gereken oksijen zenginliği yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

**ELE OTURMA VE EBAT.** Tüm boyutlar, rahatlık, elle oturma ve beceri açısından en sayfa da açıklanmıştır. EN 420:2003 standardına uygundur. Sadecce uygun ebattaki ürünler kullanılabilir. Çok gevrek veya çok sık ürünler her ikisi de optimum koruma seviyesini sağlayamaz.

**SAKLAMA VE TAŞIMA.** Eldivenler, uygun şekilde saklanmalı ve orijinal paketinde +10° C ile +30° C arası sıcaklıkta saklanmalıdır. KULLANIM ÖNCESİ KONTROL. Ürün hasar görürse, eldiven koruması SAGLAMAMA VE imha edilmesidir. Aşağıdaki her bir ürünün kullanımını "TEMİZLİKLE" Eldivenler temizlenmeli temiz her hangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesnelere kullanılmay. Yakama sembollerini taşıyan eldivenler standart testler için uygun aralardan performans sıradır. İyi ve katmanlı performansı yansıtmalıdır. EN 16350:2014. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler taktıkları kişileri, özellikle yük yayıcılar, yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ya da patlayıcı maddeleri taşıyan paketlerin alınması, açılması, kayması, ayarlanması veya paklarının ayrılması, koruyucu eldivenler elektrostatik yükleri yayabilir, aşınabilir, kırılabilir ve hasarlanabilir. Alüminyum etkilenebilir ve ek deşarj edenler gereken oksijen zenginliği yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

**ELİMİNASYON.** Sadece uygun ebattaki ürünler kullanılabilir. Çok gevrek veya çok sık ürünler her ikisi de optimum koruma seviyesini sağlayamaz.